1

**SOÁ 351**

KINH MA HA DIEÃN BAÛO NGHIEÂM

*Haùn dòch: Thaát dòch. Döïa vaøo dòch phaåm ñôøi*

*Taán.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät du hoùa taïi nuùi Kyø-xaø-quaät, thuoäc thaønh Vöông-xaù, cuøng vôùi chuùng Ñaïi Tyø-kheo taùm ngaøn vò, moät vaïn saùu ngaøn vò Boà-taùt, töø caùc coõi Phaät taäp hôïp veà ñaây, ñeàu laø baäc doác caàu ñaïo Chaùnh chaân voâ thöôïng.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp:

–Boà-taùt coù boán phaùp laøm maát trí tueä Ba-la-maät. Nhöõng gì laø boán: Moät laø chaúng toân troïng phaùp, chaúng quyù kính Phaùp sö. Hai laø laøm Phaùp sö maø boûn seûn ñoái vôùi giaùo phaùp. Ba laø ñoái vôùi ngöôøi caàu mong ñöôïc giaùo phaùp thì laïi ngaên trôû, traùch maéng, khinh deå, chaúng chòu thuyeát phaùp. Boán laø cao ngaïo, kieâu maïn, ñeà cao mình, huûy baùng ngöôøi.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Nhö theá goïi laø Boà-taùt coù boán vieäc laøm maát Trí tueä Ba-la-maät.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán vieäc laøm cho ñeán ñaït ñöôïc Trí tueä Ba-la-maät. Theá naøo laø boán vieäc? Moät laø toân troïng giaùo phaùp, kính troïng Phaùp sö. Hai laø tuøy theo phaùp ñöôïc nghe giaûng noùi roäng cho ngöôøi, nhöng taâm khoâng tham chaáp, cuõng khoâng coù mong caàu, chæ vì trí tueä Ba-la-maät neân xaû boû taát caû taøi vaät ñeå caàu hoïc nhieàu hôn, nhö cöùu löûa chaùy treân ñaàu. Ba laø nghe roài thoï trì. Boán laø

thöïc haønh ñuùng nhö phaùp, chaúng chaáp vaøo lôøi noùi.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Nhö vaäy goïi laø Boà-taùt coù boán vieäc ñaït ñöôïc Trí tueä Ba-la-maät.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán vieäc laøm maát taâm Boà-taùt. Boán vieäc ñoù laø: Moät laø khi doái Sö tröôûng vaø baäc Tröôûng laõo. Hai laø ngöôøi kia khoâng phaïm loãi maø noùi coù phaïm loãi. Ba laø ñoái vôùi ngöôøi caàu phaùp Ñaïi thöøa thì cheâ bai, beâu xaáu hoï. Boán laø coù taâm doái nònh khoâng thaønh thaät.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Nhö vaäy laø Boà-taùt coù boán vieäc laøm maát taâm cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt thaønh töïu boán phaùp. Töø luùc môùi sinh cho ñeán luùc ngoài nôi ñaïo traøng, taâm Boà-taùt luoân luoân hieän tieàn chaúng maát. Nhöõng gì laø boán? Moät laø thaø cheát, quyeát chaúng voïng ngöõ. Hai laø ñoái vôùi taát caû Boà-taùt töôûng laø Phaät neân thöôøng xöng döông danh hieäu khaép boán phöông. Ba laø heát söùc thaønh thaät khoâng coù taâm giaû doái dua nònh. Boán laø khoâng öa phaùp Tieåu thöøa.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Nhö vaäy goïi laø Boà-taùt thaønh töïu boán phaùp töø luùc môùi sinh cho ñeán luùc ngoài nôi ñaïo traøng, taâm cuûa Boà-taùt luoân hieän tieàn chaúng maát.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt gaây taïo boán phaùp khieán phaùp thieän ñaõ sinh phaûi dieät maát, chaúng taêng tröôûng. Theá naøo laø boán? Moät laø ñem taâm cao ngaïo kieâu maïn hoïc theo kinh saùch theá tuïc. Hai laø vì tham ñaém taøi vaät neân thöôøng ñeán nhaø ñaøn vieät. Ba laø ñoá kî, cheâ bai Boà-taùt. Boán laø ñoái vôùi kinh ñieån chöa töøng nghe hoaëc ñaõ nghe thì laïi phæ baùng.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaây goïi laø Boà-taùt gaây taïo boán phaùp, laøm maát haún, chaúng taêng tröôûng phaùp thieän ñaõ sinh.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt thaønh töïu boán phaùp khieán phaùp thieän taêng tröôûng chaúng lui maát. Theá naøo laø boán? Moät laø öa nghe phaùp thieän, chaúng öa nghe phi phaùp, öa nghe saùu Ba-la-maät vaø phaùp taïng cuûa Boà-taùt. Hai laø khieâm toán, chaúng kieâu maïn ñoái vôùi chuùng sinh. Ba laø duøng phaùp bieát ñuû tröø phaùp taø maïn, chaúng neâu loãi cuûa ngöôøi phaïm hay khoâng phaïm, chaúng tìm loãi cuûa ngöôøi. Boán laø ñoái vôùi giaùo phaùp chöa thoâng ñaït thì chaúng noùi ñuùng sai. Nghó: Voâ

3

löôïng caûnh giôùi Nhö Lai ñeàu tuøy theo caên taùnh cuûa chuùng sinh maø thuyeát phaùp cho hoï. Toâi khoâng theå hieåu ñöôïc, chæ coù Ñöùc Phaät chöùng bieát thoâi.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Nhö vaäy goïi laø Boà-taùt thaønh töïu boán phaùp laøm cho phaùp thieän taêng tröôûng chaúng lui maát.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Coù boán taâm doái nònh maø Boà-taùt phaûi tröø dieät. Theá naøo laø boán? Moät laø do döï nghi ngôø ñoái vôùi giaùo phaùp cuûa Phaät. Hai laø ñoái vôùi chuùng sinh coù taâm kieâu maïn, saân giaän. Ba laø sinh taâm ganh gheùt ñoái vôùi lôïi laïc cuûa keû khaùc. Boán laø beâu xaáu, phæ baùng Boà-taùt.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaây goïi laø coù boán taâm doái nònh maø Boà- taùt phaûi dieät tröø.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán töôùng thuaän. Theá naøo laø boán? Moät laø ñaõ phaïm loãi thì phaùt loà chaúng che giaáu, taâm khoâng phieàn muoän. Hai laø lôøi noùi chaân thaät duø ñeán cheát cuõng chaúng doái traù. Ba laø khi gaëp nhöõng nghòch caûnh nhö bò huûy baùng, ñaùnh ñaäp, troùi buoäc thì töï traùch: ñoù laø nghieäp baùo cuûa mình, chaúng giaän döõ vôùi ngöôøi, chaúng sinh phieàn naõo. Boán laø vöõng taâm khoâng tin vaøo lôøi ngöôøi khaùc, chæ tin phaùp Phaät. Beân trong thanh tònh.

Naøy Ca-dieáp! Ñaây goïi laø Boà-taùt coù boán töôùng thuaän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán ñieàu xaáu. Theá naøo laø boán? Moät laø nghe nhieàu nhöng xem thöôøng neân haønh ñoäng khoâng ñuùng phaùp, chaúng thuaän theo nhöõng ñieàu raên daïy. Hai laø xa lìa chaùnh phaùp, chaúng kính sö tröôûng, chaúng xöùng ñaùng nhaän söï cuùng döôøng cuûa tín thí. Ba laø laøm maát giôùi, ñònh, tueä, neân ngu si, doái thoï tín thí. Boán laø thaáy baäc Ñieàu ngöï Boà-taùt coù trí tueä thì chaúng cung kính, laïi cao ngaïo khinh maïn.

Naøy Ca-dieáp! Ñaây laø boán ñieàu xaáu cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán trí: Moät laø ñoái vôùi kinh chöa nghe hoaëc nghe roài ñeàu thöïc haønh ñuùng phaùp. Hai laø döïa vaøo yù nghóa chaúng duøng vaên töï trau chuoát. Ba laø thuaän theo lôøi daïy baûo, noùi naêng kheùo leùo, laøm vieäc gì ñeàu luoân hieáu thuaän vôùi toân sö, ñaït ñöôïc Giôùi-Ñònh-Tueä, thoï nhaän cuùng döôøng. Boán laø gaëp baäc Ñieàu Ngöï Boà-taùt coù trí tueä phaûi khôûi taâm thieän cung kính hoaøn toaøn.

Naøy Ca-dieáp! Ñaây laø boán trí cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán vieäc traùi nghòch. Theá naøo laø boán? Moät laø chöa bieát roõ chuùng sinh beøn keát laøm thaân caän, traùi nghòch vôùi Boà-taùt. Hai laø chuùng sinh khoâng theå thoï nhaän giaùo phaùp vi dieäu cuûa Phaät maø thuyeát giaûng cho hoï, traùi nghòch vôùi Boà-taùt. Ba laø ñoái vôùi ngöôøi öa thích phaùp vi dieäu toái thöôïng laïi thuyeát cho phaùp Tieåu thöøa, traùi nghòch vôùi Boà-taùt. Boán laø ñoái vôùi chuùng sinh chaùnh haïnh ñaùng ñöôïc laõnh hoäi dieäu phaùp thì ngöôïc laïi, traùi nghòch vôùi Boà-taùt.

Naøy Ca-dieáp! Ñaây laø boán söï traùi nghòch.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán ñaïo. Theá naøo laø boán? Moät laø ñem taâm bình ñaúng ñoái vôùi chuùng sinh. Hai laø khuyeán hoùa taát caû chuùng sinh tu hoïc trí tueä cuûa Phaät. Ba laø vì taát caû chuùng sinh maø thuyeát giaûng chaùnh phaùp. Boán laø laøm cho taát caû chuùng sinh thuaän vôùi chaùnh haïnh.

Naøy Ca-dieáp! Ñoù laø boán chaùnh ñaïo cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán tri thöùc aùc. Theá naøo laø boán? Moät laø haøng Thanh vaên chæ caàu töï lôïi. Hai laø haøng Duyeân giaùc ít nghóa ít söï. Ba laø baäc thaày daïy ngoaïi ñieån theá tuïc truyeàn ñaït lôøi leõ trau chuoát. Boán laø thaân caän vôùi hoï chæ ñöôïc phaùp theá tuïc, chaúng ích lôïi cho chaùnh phaùp.

Naøy Ca-dieáp! Ñaây laø boán tri thöùc aùc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán tri thöùc thieän. Theá naøo laø boán? Moät laø ngöôøi ñeán xin caàu hoïc laø tri thöùc thieän cuûa Boà-taùt vì nuoâi lôùn ñaïo phaùp. Hai laø ngöôøi laøm Phaùp sö laø tri thöùc thieän ña vaên cuûa Boà-taùt vì nuoâi lôùn trí tueä Ba-la-maät. Ba laø ngöôøi khuyeân baûo xuaát gia hoïc ñaïo laø tri thöùc thieän cuûa Boà-taùt vì nuoâi lôùn taát caû caùc caên laønh. Boán laø chö Phaät Theá Toân laø tri thöùc thieän cuûa Boà-taùt vì nuoâi lôùn taát caû phaùp Phaät.

Ca-dieáp, ñaây laø boán tri thöùc thieän.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Coù boán phaùp töông töï Boà-taùt. Theá naøo laø boán? Moät laø tham lôïi döôõng, chaúng caàu coâng ñöùc. Hai laø chæ caàu töï vui, chaúng vì chuùng sinh. Ba laø chæ tröø khoå cuûa chính mình, chaúng vì chuùng sinh. Boán laø muoán ñöôïc quyeán thuoäc, chaúng öa xa

5

lìa.

Ca-dieáp, ñaây laø boán phaùp töông töï Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán coâng ñöùc chaân

thaät. Theá naøo laø boán? Moät laø hieåu veà khoâng nhöng tin nôi nghieäp baùo. Hai laø hieåu caùc phaùp khoâng coù ngaõ nhöng hieän baøy taâm ñaïi töø ñoái vôùi chuùng sinh. Ba laø tuy öa thích Nieát-baøn nhöng chaúng xaû boû sinh töû. Boán laø haønh boá thí vì giaùo hoùa chuùng sinh, chaúng mong caàu quaû baùo.

Ca-dieáp, ñaây laø boán coâng ñöùc chaân thaät cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaïi Boà-taùt coù boán ñaïi taïng. Theá naøo laø boán? Moät laø gaëp Phaät xuaát hieän ôû ñôøi. Hai laø nghe thuyeát giaûng veà saùu Ba-la-maät. Ba laø ñem taâm voâ ngaïi nhìn Phaùp sö. Boán laø chaúng buoâng lung, öa ôû choã röøng nuùi.

Ca-dieáp, ñaây laø Boà-taùt coù boán ñaïi taïng.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt coù boán phaùp vöôït qua caùc ma. Theá naøo laø boán? Moät laø chaúng boû taâm cuûa Boà-taùt. Hai laø taâm khoâng trôû ngaïi ñoái vôùi taát caû chuùng sinh. Ba laø chaúng chaáp tröôùc taát caû caùc kieán chaáp. Boán laø chaúng khinh maïn taát caû chuùng sinh.

Ca-dieáp, ñaây laø boán phaùp vöôït qua caùc ma cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaïi Boà-taùt coù boán phaùp thaâu nhaän taát caû phaùp thieän. Theá naøo laø boán? Moät laø thöôøng ôû choã vaéng laëng thanh tònh, taâm khoâng doái traù. Hai laø coù aân hay khoâng coù aân taâm cuõng nhaãn chòu. Ba laø xaû boû thaân maïng vì chuùng sinh, nhôù nghó ñeán boán aân. Boán laø caàu phaùp khoâng coù söï nhaøm chaùn, neân ñuû taát caû caên laønh.

Ca-dieáp, ñaây laø boán phaùp thaâu nhaän taát caû phaùp thieän cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaïi Boà-taùt coù boán phöôùc ñöùc voâ löôïng. Theá naøo laø boán? Moät laø haønh phaùp thí vôùi taâm thanh tònh. Hai laø sinh taâm ñaïi bi ñoái vôùi ngöôøi phaïm giôùi. Ba laø nguyeän cho taát caû chuùng sinh öa thích taâm Boà-taùt. Boán laø ñoái vôùi nhöõng keû thaáp keùm thì chaúng boû nhaãn nhuïc.

Ca-dieáp, ñaây laø boán phöôùc ñöùc voâ löôïng cuûa Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Chaúng phaûi vì danh töï Boà-taùt maø goïi laø Boà-taùt, maø vì ngöôøi hay haønh phaùp, haønh bình ñaúng, haønh phaân bieät phöôùc, neân môùi goïi laø Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ba möôi hai phaùp ñöôïc goïi laø Boà-taùt. Theá naøo laø ba möôi hai phaùp?

Moät laø doác taâm taïo lôïi ích cho chuùng sinh. Hai laø muoán ñaït ñöôïc Nhaát thieát trí.

Ba laø töï khieâm toán chaúng huûy hoaïi trí tueä cuûa ngöôøi. Boán laø chaúng kieâu maïn ñoái vôùi taát caû chuùng sinh.

Naêm laø coù taâm tin ñoái vôùi taát caû chuùng sinh. Saùu laø thöông nhôù taát caû chuùng sinh.

Baûy laø heát loøng thöông xoùt moïi chuùng sinh. Taùm laø oaùn vaø thaân ñeàu bình ñaúng.

Chín laø chuùng sinh caàu Nieát-baøn thì caøng ñem laïi voâ löôïng phöôùc.

Möôøi laø thaáy chuùng sinh thì hoan hyû thuyeát phaùp. Möôøi moät laø ñieàu ñaõ höùa thì khoâng hoái.

Möôøi hai laø coù taâm ñaïi bi ñoái khaép caû chuùng sinh.

Möôøi ba laø caàu phaùp, nghe nhieàu maø khoâng nhaøm chaùn. Möôøi boán laø töï bieát loãi mình ñaõ phaïm.

Möôøi laêm laø thaáy ngöôøi phaïm loãi thì can giaùn chaúng noåi giaän. Möôøi saùu laø tu haønh taát caû oai nghi, pheùp taéc.

Möôøi baûy laø boá thí chaúng mong ñeàn ñaùp. Möôøi taùm laø nhaãn nhuïc voâ ngaïi.

Möôøi chín laø tinh taán caàu taát caû caên laønh.

Hai möôi laø tu taäp thieàn ñònh vöôït qua coõi voâ saéc. Hai möôi moát laø duøng phöông tieän thaâu giöõ trí tueä. Hai möôi hai laø kheùo leùo ñeàn ñaùp boán aân.

Hai möôi ba laø ñoái vôùi ngöôøi coù giôùi hay khoâng coù giôùi ñeàu bình ñaúng haønh taâm töø.

Hai möôi boán laø chí taâm nghe phaùp.

Hai möôi laêm laø thöôøng ôû nôi vaéng laëng.

7

Hai möôi saùu laø chaúng öa thích vieäc theá gian.

Hai möôi baûy laø chaúng öa phaùp Tieåu thöøa, chæ öa coâng ñöùc cuûa Ñaïi thöøa.

Hai möôi taùm laø xa lìa tri thöùc aùc, thaân caän thieän höõu. Hai möôi chín laø thaønh töïu boán phaïm haïnh.

Ba möôi laø thöôøng döïa nôi trí tueä.

Ba möôi moát laø ñoái vôùi chuùng sinh coù haïnh hay khoâng coù haïnh ñeàu chaúng rôøi boû.

Ba möôi hai laø lôøi noùi luoân chaân thaät, döùt khoaùt. Taâm Boà-taùt luoân truï nôi hieän tieàn.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu ba möôi hai phaùp naøy ñöôïc goïi laø Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ta seõ vì oâng noùi roõ ví duï veà coâng ñöùc cuûa Boà-taùt, nhö ngöôøi trí do ví duï ñeå nhaän bieát.

Ví nhö ñaïi ñòa vì taát caû chuùng sinh maø khoâng thaáy coù hai. Cuõng vaäy, Boà-taùt töø luùc môùi phaùt taâm cho ñeán ngoài nôi ñaïo traøng, vì taát caû chuùng sinh khoâng thaáy coù hai.

Ví nhö nöôùc, traêm thöù luùa, ñaäu, coû, caây, thuoác thang ñeàu nhôø ñoù maø sinh soáng. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt vì töï taâm thanh tònh neân töø bi truøm khaép taát caû, vì caùc chuùng sinh maø taêng tröôûng ñöùc thanh tònh.

Ví nhö löûa thaønh thuïc traêm thöù luùa, ñaäu, caây, coû, thuoác thang. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt ñem trí tueä Ba-la-maät thaønh töïu taát caû chuùng sinh.

Ví nhö gioù laøm trang nghieâm taát caû caùc quoác ñoä cuûa Phaät. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt duøng phöông tieän laøm trang nghieâm taát caû caùc coõi Phaät.

Ví nhö maët traêng moãi ngaøy moät taêng tröôûng. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt chí thaønh thanh tònh neân taêng tröôûng taát caû phaùp thieän.

Ví nhö maët trôøi luùc moïc leân, chieáu saùng khaép chuùng sinh. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt ñem trí tueä Ba-la-maät chieáu khaép taát caû chuùng sinh.

Ví nhö sö töû chuùa ñi ñeán baát cöù nôi naøo cuõng chaúng kinh sôï. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt trì giôùi thanh tònh, duø ñi baát cöù nôi naøo cuõng khoâng kinh sôï.

Ví nhö voi chuùa coù theå ñaûm nhaän caùc vieäc naëng maø khoâng heà meät nhoïc. Cuõng vaäy, Boà-taùt kheùo ñieàu phuïc taâm, vì taát caû chuùng sinh nhaän laáy troïng traùch maø khoâng heà meät moûi.

Ví nhö hoa sen sinh ôû nôi buøn laày maø chaúng dính nöôùc. Cuõng vaäy, Boà-taùt tuy sinh ôû theá gian nhöng chaúng tham ñaém caùc phaùp theá gian.

Ví nhö ñaïi thoï, tuy bò chaët heát caønh laù nhöng chaúng phaù goác neân laïi moïc leân nhö cuõ. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt vì taâm phöông tieän kheùo leùo neân daàu ñoaïn tröø kieát söû maø vaãn sinh trong ba coõi.

Ví nhö nöôùc soâng töø caùc phöông chaûy vaøo bieån lôùn, ñeàu thaønh moät vò. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt gieo troàng bao nhieâu coâng ñöùc thieän nguyeän ñeå hoài höôùng veà Phaät ñaïo thaûy ñeàu coù moät vò.

Ví nhö nuùi Tu-di, trôøi Töù Thieân vöông vaø trôøi Ñao-lôïi ñeàu ôû treân ñoù. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Taâm cuûa Boà-taùt laø choã nöông cuûa caùc thieän caên.

Ví nhö quoác vöông nhôø söï trôï giuùp cuûa caùc quan maø thaønh töïu taát caû vieäc nöôùc. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Trí tueä Ba-la-maät cuûa Boà-taùt nhôø söï hoã trôï cuûa thieän caên maø thaønh töïu taát caû Phaät söï.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ví nhö luùc trôøi quang maây taïnh thì khoâng theå coù möa ñöôïc. Cuõng vaäy, neáu Boà-taùt chaúng ña vaên thì khoâng theå coù möa phaùp ñöôïc.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ví nhö luùc trôøi ñaày maây thì aét coù möa.

Cuõng vaäy, Boà-taùt coù maây ñaïi töø seõ coù möa phaùp.

Ví nhö Chuyeån luaân Thaùnh vöông xuaát hieän nôi naøo thì nôi aáy coù baûy baùu. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Khi Boà-taùt xuaát hieän thì ba möôi baûy phaåm trôï ñaïo cuõng coù maët.

Ví nhö ngoïc ma-ni ôû choã naøo thì choã ñoù coù ñöôïc voâ löôïng traêm ngaøn chaâu baùu. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Choã naøo coù taâm cuûa Boà-taùt thì nôi aáy coù voâ löôïng traêm ngaøn phaùp Thanh vaên, Duyeân giaùc.

9

Ví nhö caùc khu vöôøn ñeå daïo chôi ôû coõi trôøi Ba Möôi Ba, taát caû caùc nhaïc cuï vui chôi thaûy ñeàu bình ñaúng. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca- dieáp! Boà-taùt raát thanh tònh vì taát caû chuùng sinh theo phöông tieän giaùo hoùa bình ñaúng, thaûy khoâng coù sai bieät.

Ví nhö nhôø vaøo chuù thuaät vaø thuoác giaûi neân chaát ñoäc khoâng theå haïi ngöôøi. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt do trí tueä neân khoâng bò haïi do chaát ñoäc kieát söû.

Ví nhö caùc phaân dô trong thaønh aáp maø ñoå vaøo ruoäng thì caøng lôïi ích. Cuõng vaäy, Ca-dieáp, Boà-taùt nhaân nôi kieát söû maø vieäc hoïc Nhaát thieát trí caøng lôïi ích. Theá neân, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt muoán hoïc kinh Baûo Nghieâm naøy thì phaûi chaùnh quaùn caùc phaùp.

Theá naøo laø chaùnh quaùn? Nghóa laø quaùn chaân thaät nôi caùc phaùp.

Theá naøo laø quaùn chaân thaät nôi caùc phaùp? Nghóa laø chaúng quaùn ngaõ - nhaân - thoï maïng.

Ñoù laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ngöôøi quaùn chaân thaät thì chaúng quaùn saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng, cuõng chaúng quaùn thoï-töôûng-haønh- thöùc laø thöôøng hay voâ thöôøng. Ñaây goïi laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Theá naøo laø quaùn chaân thaät caùc phaùp? Nghóa laø chaúng quaùn ñòa chuûng laø thöôøng hay voâ thöôøng. Cuõng chaúng quaùn thuûy-hoûa-phong-giôùi laø thöôøng hay voâ thöôøng. Ñaây goïi laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Thöôøng laø moät beân, voâ thöôøng laø moät beân, giöõa thöôøng vaø voâ thöôøng laø trung gian khoâng coù saéc, khoâng theå thaáy, cuõng khoâng theå naém baét ñöôïc. Ñaây goïi laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät.

Ngaõ laø moät beân, voâ ngaõ laø moät beân, trung gian giöõa hai beân laø voâ saéc, khoâng theå thaáy, cuõng khoâng theå naém baét ñöôïc. Ñaây goïi laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät.

Taâm chaân thaät laø moät beân, taâm khoâng chaân thaät laø moät beân. Voâ taâm, voâ tö, voâ yù, voâ thöùc, goïi laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät.

Nhö vaäy, phaùp baát thieän, phaùp theá gian, phaùp coù tranh caõi, phaùp

höõu laäu, phaùp höõu vi, phaùp coù caáu ueá, ñaây goïi laø moät beân.

Coøn phaùp thieän, phaùp xuaát theá gian, phaùp khoâng tranh caõi, phaùp voâ laäu, phaùp voâ vi, phaùp thanh tònh, ñaây laø moät beân.

Khoaûng trung gian giöõa hai beân thì voâ sôû höõu, cuõng khoâng theå naém baét ñöôïc. Ñaây goïi laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät.

Höõu laø moät beân, voâ laø moät beân, trung gian giöõa hai beân naøy khoâng coù sôû höõu, cuõng khoâng theå naém baét. Ñoù goïi laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ta noùi cho oâng roõ: Voâ minh duyeân haønh, haønh duyeân thöùc, thöùc duyeân danh saéc, danh saéc duyeân saùu nhaäp, saùu nhaäp duyeân xuùc, xuùc duyeân thoï, thoï duyeân aùi, aùi duyeân thuû, thuû duyeân höõu, höõu duyeân sinh, sinh duyeân laõo töû khoå naõo öu bi. Nhö vaäy laø söï taïo thaønh khoå aám lôùn. Neáu voâ minh dieät thì haønh dieät, haønh dieät thì thöùc dieät, thöùc dieät thì danh saéc dieät, danh saéc dieät thì saùu nhaäp dieät, saùu nhaäp dieät thì xuùc dieät, xuùc dieät thì thoï dieät, thoï dieät thì aùi dieät, aùi dieät thì thuû dieät, thuû dieät thì höõu dieät, höõu dieät thì sinh dieät, sinh dieät thì laõo töû, öu bi khoå naõo ñeàu dieät. Nhö vaäy laø söï dieät taän khoå aám lôùn.

Khoâng coù hai thöù aáy, cuõng khoâng coù hai haønh, trung gian coù theå nhaän bieát. Ñoù goïi laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät. Nhö vaäy, voâ minh, haønh döùt, thöùc, danh saéc, saùu nhaäp v.v… sinh laõo töû döùt. Khoâng coù hai thöù aáy, cuõng khoâng coù hai haønh, trung gian coù theå nhaän bieát. Nhö vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñoù goïi laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät veà caùc phaùp laø chaúng ñem Tam-muoäi Khoâng quaùn caùc phaùp laø khoâng, vì caùc phaùp töï noù laø khoâng.

Chaúng ñem Tam-muoäi Voâ töôùng quaùn caùc phaùp laø khoâng töôùng vì caùc phaùp töï noù laø khoâng töôùng.

Chaúng duøng Tam-muoäi Voâ nguyeän quaùn caùc phaùp laø voâ nguyeän, vì caùc phaùp töï noù laø voâ nguyeän.

Chaúng duøng voâ haønh quaùn caùc phaùp laø voâ haønh, vì caùc phaùp töï noù laø voâ haønh.

Chaúng duøng voâ khôûi maø quaùn caùc phaùp laø voâ khôûi, vì caùc phaùp

11

töï noù laø voâ khôûi.

Chaúng duøng voâ sinh quaùn caùc phaùp laø voâ sinh, vì caùc phaùp töï noù laø voâ sinh.

Chaúng duøng Nhö maø quaùn caùc phaùp laø Nhö, vì töï thaân caùc phaùp laø Nhö. Ñaây goïi laø Trung ñaïo cuûa phaùp quaùn chaân thaät veà caùc phaùp.

Chaúng duøng voâ nhaân maø quaùn caùc phaùp laø khoâng, vì caùc phaùp töï noù laø khoâng. Quaù khöù khoâng, vò lai khoâng vaø hieän taïi cuõng khoâng. Phaûi döïa nôi khoâng, chôù döïa nôi ngöôøi. Neáu do coù ñöôïc khoâng beøn döïa chaáp nôi khoâng naøy thì ta noùi ngöôøi aáy xa lìa phaùp ñoù.

Nhö vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Thaø döïa vaøo ngaõ kieán tích chöùa baèng nuùi Tu-di chaúng ñem taâm kieâu maïn, cuõng chaúng phaûi nhôø ña vaên maø chaáp vaøo khoâng kieán laø ngaõ sôû khoâng theå ñoái trò.

Ví nhö löông y cho thuoác thích öùng vôùi beänh, nhöng beänh thì maát ñi maø thuoác vaãn toàn taïi trong cô theå. Naøy Ca-dieáp! YÙ oâng theá naøo? Ngöôøi beänh naøy ñöôïc laønh chaêng?

Ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng. Vì sao? Vì thuoác aáy vaãn toàn taïi trong cô theå.

–Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! “Khoâng” coù theå ñoaïn tröø taát caû kieán chaáp, nhöng neáu döïa vaøo Khoâng kieán thì ñoù laø ngaõ sôû khoâng theå ñoái trò.

Ví nhö coù ngöôøi sôï hö khoâng neân keâu la: “Nay haõy vì toâi maø boû hö khoâng aáy”. Naøy Ca-dieáp! YÙ oâng theá naøo? Hö khoâng aáy coù theå boû ñöôïc chaêng?

Ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng.

–Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Neáu ngöôøi naøo sôï phaùp khoâng thì Ta baûo ngöôøi ñoù laø si cuoàng laàm laïc. Vì sao? Vì chuùng sinh taïo ra khoâng maø ngöôøi aáy laïi sôï khoâng.

Ví nhö hoïa só veõ ra töôïng quyû thaàn roài laïi kinh sôï töôïng aáy. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Haøng phaøm phu ngu si töï taïo ra saéc- thanh-höông-vò-xuùc, neân qua laïi nôi sinh töû maø chaúng töï bieát.

Ví nhö huyeãn sö töï taïo ra ngöôøi huyeãn, roài trôû laïi aên huyeãn sö,

ñeàu laø khoâng chaân thaät. Nhö vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Tyø-kheo tu haønh tuøy theo söï tö duy, taát caû laø hö giaû, chaúng chaân thaät, khoâng coù söï kieân coá, cuõng nhö vaäy.

Ví nhö hai khuùc goã coï xaùt nhau phaùt ra löûa, löûa aáy trôû laïi ñoát chaùy khuùc goã. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Do quaùn chaân thaät neân sinh trí tueä voâ laäu, trí tueä ñoù trôû laïi ñoát chaùy quaùn chaân thaät.

Ví nhö thaép ñeøn seõ tröø heát toái taêm. Boùng toái aáy khoâng töø ñaâu laïi cuõng khoâng ñi ñeán ñaâu, chaúng phaûi töø phöông Ñoâng, phöông Nam, phöông Taây, phöông Baéc maø laïi, cuõng chaúng ñi ñeán nhöõng phöông aáy. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Khi trí tueä phaùt sinh roài thì voâ trí lieàn dieät-voâ trí naøy khoâng töø ñaâu laïi cuõng khoâng ñi ñeán ñaâu. AÙnh ñeøn naøy khoâng nghó ta phaûi dieät tröø boùng toái, nhöng khi ñeøn saùng thì boùng toái lieàn maát. Saùng vaø toái ñeàu laø khoâng, khoâng theå hoä trì, khoâng taïo, khoâng taùc.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ví nhö ngoâi nhaø suoát traêm naêm taêm toái, neáu khi thaép ñeøn saùng lieäu boùng toái aáy coù nghó ta phaûi ôû ñaây chaúng ñi ñaâu chaêng?

Ñaùp:

–Baïch Theá Toân, khoâng. Boùng toái aáy chaéc chaén dieät maát.

–Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Neáu coù chuùng sinh ñaõ taïo nghieäp trong traêm ngaøn kieáp, nay duøng moät phaùp quaùn saùt chaân chaùnh, aùnh ñeøn cuûa trí voâ laäu seõ tröø dieät heát.

Ví nhö haït gioáng chaúng sinh tröôûng trong hö khoâng. Cuõng vaäy, Boà-taùt chaúng töø voâ vi maø sinh phaùp Phaät.

Ví nhö trong ñaïi ñòa, caùc loaïi coû caây xen taïp maø moïc leân naêm thöù luùa thoùc. Cuõng vaäy, Boà-taùt ôû trong ñôøi kieát phöôïc xen taïp môùi sinh ra phaùp Phaät.

Ví nhö treân ñaát lieàn chaúng sinh hoa sen. Cuõng vaäy, Boà-taùt ôû trong voâ vi chaúng sinh phaùp Phaät.

Ví nhö trong buøn nöôùc aåm thaáp sinh ra nhieàu loaïi hoa sen. Cuõng vaäy, Boà-taùt ôû trong kieát phöôïc cuûa chuùng sinh môùi sinh phaùp Phaät.

Ví nhö trong boán bieån ñaày chaát ñeà hoà, phaûi bieát Boà-taùt gieo

13

troàng caên laønh cuõng nhö vaäy. Ví nhö cheû sôïi loâng ra laøm traêm phaàn, laáy moät phaàn cuûa sôïi loâng chaám vaøo moät gioït nöôùc trong boán bieån, phaûi bieát Thanh vaên gieo troàng caên laønh cuõng ít nhö vaäy.

Ví nhö khoaûng troáng trong hoät caûi, phaûi bieát Thanh vaên gieo troàng caên laønh cuõng nhoû ít nhö vaäy.

Ví nhö hö khoâng trong möôøi phöông, phaûi bieát Boà-taùt gieo troàng caên laønh cuõng nhieàu nhö vaäy.

Ví nhö hoaøng haäu cuûa vua Saùt-lôïi thoâng daâm vôùi keû haï tieän, sau ñoù sinh moät ngöôøi con. YÙ oâng theá naøo? Ñöùa con naøy laø vöông töû chaêng?

Ñaùp:

–Baïch Theá Toân, chaúng phaûi.

–Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Caùc Thanh vaên naøy töø phaùp giôùi cuûa Ta sinh ra nhöng taát caû hoï ñeàu chaúng phaûi ñeä töû cuûa Theá Toân.

Ví nhö vua Saùt-lôïi-ñaûnh-sinh, giao hôïp vôùi keû tieän nöõ, sau ñoù sinh ra moät ngöôøi con. YÙ oâng theá naøo? Ñöùa beù do ngöôøi tieän nöõ sinh ra chaúng phaûi laø vöông töû chaêng?

–Baïch Theá Toân, chính laø vöông töû.

–Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Tuy sinh ra töø taàng lôùp thaáp keùm nhöng vaãn goïi laø vöông töû. Cuõng vaäy, Boà-taùt töø luùc môùi phaùt ñaïo taâm, tuy truï trong sinh töû ñeå giaùo hoùa chuùng sinh, nhöng taát caû ñeàu laø ñeä töû cuûa Nhö Lai.

Ví nhö Chuyeån luaân Thaùnh vöông tuy coù ngaøn con nhöng khoâng ngöôøi naøo coù töôùng cuûa Thaùnh vöông. YÙ cuûa Thaùnh vöông khoâng nghó ñoù laø con trai cuûa mình. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñöùc Nhö Lai tuy coù traêm ngaøn chuùng ñeä töû Thanh vaên, nhöng khoâng coù vò Boà-taùt naøo, Ñöùc Nhö Lai chaúng töôûng veà nhöõng ngöôøi aáy.

Ví nhö phu nhaân cuûa Thaùnh vöông mang thai baûy ngaøy, seõ sinh moät hoaøng nam, ñuû töôùng cuûa Thaùnh vöông, chö Thieân trôøi Ñao-lôïi ñeàu kính troïng hôn caùc caäu beù khaùc. Vì sao? Vì hoaøng nam tuy coøn nhoû nhöng seõ noái ngoâi Thaùnh vöông. Cuõng vaäy, Boà-taùt khi môùi phaùt taâm ñaïo, caùc caên tuy chöa ñuû nhöng caùc chuùng trôøi troâng thaáy thaûy

ñeàu cung kính hôn baäc A-la-haùn ñuû taùm giaûi thoaùt. Vì sao? Vì Boà-taùt môùi phaùt taâm caùc caên chöa ñuû nhöng chaúng ñoaïn maát gioáng Phaät.

Ví nhö coù moät vieân ngoïc ma-ni nhoû vaãn hôn caû khoái thuûy tinh lôùn baèng nuùi Tu-di. Cuõng vaäy, Boà-taùt daàu môùi phaùt taâm ñaïo vaãn hôn haún taát caû Thanh vaên.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ví nhö phu nhaân cuûa Chuyeån luaân Thaùnh vöông môùi sinh ñöôïc hoaøng nam, taát caû quaàn thaàn ñeàu baùi yeát. Cuõng vaäy, Boà-taùt môùi phaùt taâm ñaïo, taát caû haøng trôøi ngöôøi ñeàu neân kính leã.

Ví nhö treân nuùi Tu-di moïc leân caùc caây thuoác hay, coù theå chöõa laønh beänh hoaïn ñau khoå cho taát caû moïi ngöôøi, khoâng coù giôùi haïn. Cuõng vaäy, Boà-taùt tu hoïc thuoác trí tueä trò laønh beänh sinh töû cho taát caû moïi ngöôøi, cuõng khoâng coù giôùi haïn.

Ví nhö kính leã maët nguyeät töø luùc môùi moïc chaúng phaûi ñôïi sau khi troøn ñaày. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Kính leã Boà-taùt khi môùi phaùt taâm thì hôn haún, chaúng phaûi ñôïi thaønh Nhö Lai Chí Chaân Ñaúng Chaùnh Giaùc. Vì sao? Vì chö Phaät-Nhö Lai ñeàu töø Boà-taùt sinh.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ví nhö khoâng boû maët nguyeät maø thôø caùc tinh tuù. Cuõng vaäy, khoâng coù chuyeän lìa xa Boà-taùt ñuû giôùi ñöùc vaø trí tueä maø leã baùi Thanh vaên.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ví nhö taát caû haøng trôøi, ngöôøi khoâng theå duøng thuûy tinh laøm ra ngoïc baùu ma-ni. Cuõng vaäy, Thanh vaên daàu ñaõ thaønh töïu taát caû giôùi haïnh thanh tònh vaãn khoâng theå ngoài nôi coäi caây Boà-ñeà maø thaønh ñaïo Chaùnh chaân voâ thöôïng.

Ví nhö ngöôøi ñöôïc ngoïc baùu ma-ni laïi ñöôïc voâ löôïng traêm ngaøn vaät baùu khaùc. Cuõng vaäy, Boà-taùt thò hieän ôû theá gian thì coù ñöôïc voâ löôïng Thanh vaên, Duyeân giaùc xuaát hieän ôû theá gian.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp:

–Boà-taùt vì taát caû chuùng sinh, caàu tu caùc caên laønh, ñaày ñuû thuoác trí tueä, truï khaép boán phöông tuøy theo beänh maø chöõa trò thích öùng nhö thaät.

Naøy Ca-dieáp! Theá naøo laø chöõa trò nhö thaät? Nghóa laø duøng quaùn baát tònh veà thaân ñeå tröø beänh tham duïc, duøng taâm töø trò beänh saân haän, duøng duyeân khôûi ñeå trò ngu si, duøng quaùn khoâng ñeå trò caùc kieán chaáp,

15

duøng voâ töôùng trò taát caû boán töôùng, duøng voâ nguyeän trò taát caû duïc giôùi, saéc giôùi vaø voâ saéc giôùi, duøng boán thöù phi ñieân ñaûo trò boán thöù ñieân ñaûo nôi taát caû haïnh, duøng voâ thöôøng trò voïng töôûng coù thöôøng trong voâ thöôøng, duøng khoå trò voïng töôûng coù vui trong caùi khoå, duøng voâ ngaõ trò voïng töôûng coù ngaõ trong voâ ngaõ, duøng töôûng baát tònh trò voïng töôûng coù tònh trong baát tònh, duøng boán nieäm xöù trò nhöõng kieán chaáp thaân trong thaân thoï-taâm-phaùp.

Quaùn thaân thì chaúng khôûi ngaõ kieán maø quaùn thaân. Quaùn thoï thì chaúng khôûi ngaõ kieán maø quaùn thoï.

Quaùn taâm thì chaúng khôûi ngaõ kieán maø quaùn taâm. Quaùn phaùp thì chaúng khôûi ngaõ kieán maø quaùn phaùp.

Duøng boán yù ñoaïn (boán chaùnh caàn) ñeå ñoaïn döùt taát caû phaùp baát thieän vaø tu taäp taát caû phaùp thieän.

Duøng Boán thaàn tuùc ñeå xaû boû voïng töôûng veà thaân taâm chaân thaät.

Duøng Naêm caên naêm löïc ñeå trò chaúng tín, bieáng nhaùc, nieäm loaïn, khoâng trí.

Duøng Baûy giaùc chi ñeå trò söï khoâng trí ñoái vôùi caùc phaùp. Duøng Taùm thaùnh ñaïo ñeå trò taát caû taø ñaïo.

Ca-dieáp, ñaây goïi laø tuøy theo beänh maø chöõa trò nhö thaät cho thích öùng.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt phaûi nhö ñaây maø tu hoïc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Giaû söû khieán taát caû chuùng sinh nôi caùc quoác ñoä trong Tam thieân ñaïi thieân thaûy ñeàu nhö Y vöông Kyø- vöïc. Neáu coù ngöôøi hoûi: Duøng thuoác gì ñeå trò beänh kia (kieát söû, taø kieán, nghi, hoái trong taâm) thì chaéc chaén hoï khoâng ñaùp ñöôïc, chæ coù Boà-taùt môùi ñaùp ñöôïc. Theá neân, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Boà-taùt phaûi nghó: Ta chaúng neân caàu laáy thuoác cuûa theá gian maø phaûi tu taát caû caên laønh ñeå caàu hoïc thuoác cuûa xuaát theá gian, chính laø thuoác trí tueä, roài ñi khaép boán phöông tuøy theo beänh cuûa chuùng sinh maø chöõa trò ñuùng nhö thaät.

gian?

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Theá naøo laø thuoác trí tueä xuaát theá

–Nghóa laø trí bieát caùc phaùp do duyeân hoøa hôïp maø sinh, trí tin taát

caû phaùp khoâng coù ngaõ, nhaân, thoï maïng, trí hieåu taát caû phaùp laø khoâng, khoâng coù taâm kinh sôï. Boà-taùt quaùn nhö vaày:

Gì laø taâm tham duïc?

Gì laø taâm saân giaän ngu si? Laø quaù khöù chaêng?

Laø vò lai hay hieän taïi chaêng?

Neáu laø quaù khöù thì taâm ñaõ dieät heát. Neáu laø vò lai thì taâm vò lai chöa sinh khôûi. Neáu laø hieän taïi thì taâm hieän taïi chaúng truï. Nhö vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! taâm vò lai chaúng ôû beân trong, cuõng chaúng ôû beân ngoaøi, cuõng chaúng ôû khoaûng giöõa. Taâm laø phi saéc, khoâng theå thaáy, cuõng khoâng ñoái, khoâng bieát, khoâng tri, khoâng an truï, khoâng nöông töïa.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Taâm aáy, taát caû chö Phaät ñeàu chaúng ñaõ thaáy, chaúng seõ thaáy, chaúng ñang thaáy. Neáu taát caû chö Phaät chaúng ñaõ thaáy, chaúng seõ thaáy, chaúng ñang thaáy thì laøm sao bieát coù choán tu haønh, chæ do ñieân ñaûo töôûng neân coù söï vaän haønh cuûa caùc phaùp. Caùc phaùp nhö huyeãn nhö hoùa, thoï nhaän voâ soá thöù ñeå sinh khôûi. Taâm naøy nhö gioù bay xa, khoâng theå naém giöõ ñöôïc.

Taâm nhö doøng nöôùc chaûy neân khoâng theå an truï. Taâm nhö ngoïn ñeøn do caùc duyeân töông tuïc maø coù. Taâm nhö luùc aùnh chôùp chaúng ñöùng yeân.

Taâm nhö söông muø laøm caáu ueá caùc vaät beân ngoaøi. Taâm nhö khæ vöôïn vì tham chaáp taát caû caûnh giôùi. Taâm nhö hoïa sö vì taïo ra voâ soá caùc phaùp.

Taâm chaúng ñaéc truï vì tuøy theo caùc kieát söû.

Taâm thöôøng moät mình khoâng coù baïn vì öa thích giong ruoåi. Taâm nhö ñaïi vöông vì laø thuû laõnh taát caû phaùp.

Taâm naøy nhö ngöôøi meï vì sinh ra taát caû khoå.

Taâm naøy nhö ñoáng löûa chaùy vì laøm tieâu tan taát caû caùc caên laønh. Taâm naøy nhö caù nuoát löôõi caâu vì khoå maø töôûng laø vui.

Taâm naøy nhö moäng vì trong voâ ngaõ maø töôûng coù ngaõ.

Taâm naøy nhö loaøi ruoài nhaëng vì trong baát tònh maø töôûng laø tònh.

17

löûa.

Taâm naøy nhö oan gia vì ñaõ laøm nhöõng vieäc khoâng ñaùng laøm. Taâm naøy nhö La-saùt vì thöôøng öa tìm dòp haïi ngöôøi.

Taâm naøy nhö keû ganh gheùt vì thöôøng öa tìm loãi cuûa ngöôøi khaùc. Taâm naøy khoâng theå thöông yeâu vì thöông yeâu laø meâ toái.

Taâm naøy nhö keû giaëc vì ñoaïn maát taát caû caên laønh.

Taâm naøy tham ñaém nôi saéc nhö loaøi thieâu thaân ñaâm ñaàu vaøo

Taâm naøy tham aâm thanh nhö quaân binh thích tieáng troáng traän. Taâm naøy tham aùi höông nhö loaøi heo öa choã dô baån.

Taâm naøy tham ñaém muøi vò nhö khieán ngöôøi öa thích aên uoáng. Taâm naøy öa tieáp xuùc nhö ruoài nhaëng öa muøi hoâi.

Suy tìm taâm khoâng coù cuõng khoâng theå thuû ñaéc.

Neáu khoâng theå thuû ñaéc töùc khoâng coù quaù khöù, vò lai, hieän taïi. Neáu khoâng coù quaù khöù, vò lai, hieän taïi töùc vöôït qua ba ñôøi.

Neáu vöôït qua ba ñôøi töùc laø chaúng coù cuõng chaúng khoâng. Neáu chaúng coù chaúng khoâng töùc laø chaúng sinh khôûi.

Neáu chaúng sinh thì ñaây laø voâ taùnh. Neáu voâ taùnh thì chính laø chaúng khôûi. Neáu chaúng khôûi thì cuõng chaúng dieät. Neáu chaúng dieät töùc khoâng huûy hoaïi.

Neáu khoâng huûy hoaïi töùc laø khoâng ñeán khoâng ñi Neáu khoâng ñeán khoâng ñi töùc laø khoâng coù söï sinh töû. Neáu khoâng ñeán ñi, khoâng sinh töû töùc laø khoâng haønh. Neáu khoâng haønh töùc laø voâ vi.

Neáu voâ vi töùc laø taùnh cuûa Hieàn Thaùnh.

Neáu laø taùnh cuûa Hieàn Thaùnh thì khoâng coù giöõ giôùi hay khoâng

phaûi laø khoâng giöõ giôùi. Neáu khoâng coù giöõ giôùi hay khoâng phaûi laø khoâng giöõ giôùi töùc khoâng coù haønh oai nghi, cuõng khoâng coù chaúng oai nghi.

Neáu khoâng coù haønh, khoâng coù oai nghi hay chaúng phaûi laø khoâng oai nghi thì khoâng coù taâm, khoâng coù soá phaùp cuûa taâm.

Neáu khoâng coù taâm vaø soá phaùp cuûa taâm thì khoâng coù nghieäp

khoâng coù baùo.

Neáu khoâng coù baùo thì khoâng coù khoå khoâng coù vui. Neáu khoâng coù khoå vui töùc laø taùnh cuûa Hieàn Thaùnh.

Neáu laø taùnh cuûa Hieàn Thaùnh thì khoâng coù nghieäp, khoâng coù taïo taùc. Nhö trong taùnh naøy thì khoâng coù thaân nghieäp, cuõng khoâng coù khaåu nghieäp, yù nghieäp. Taùnh naøy bình ñaúng khoâng coù thöôïng, trung, haï, cuõng khoâng coù sai bieät. Vì taát caû caùc phaùp thaûy ñeàu bình ñaúng.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Taùnh naøy xa lìa vì lìa thaân khaåu. Taùnh naøy voâ vi vì thuaän vôùi Nieát-baøn.

Taùnh naøy thanh tònh vì lìa taát caû caùc phieàn naõo caáu ueá. Taùnh naøy voâ ngaõ vì lìa ngaõ vaø ngaõ sôû.

Taùnh naøy bình ñaúng vì lìa hö thaät.

Taùnh naøy chaân thaät hôn heát vì laø ñeä nhaát nghóa.

Taùnh naøy cho ñeán taän cuøng cuõng chaúng khôûi vì thöôøng nhö phaùp. Taùnh naøy an laïc vì ñoàng ñaúng vôùi voâ vi.

Taùnh naøy thanh khieát vì roát raùo khoâng coù caáu ueá. Taùnh naøy phi ngaõ, caàu ngaõ vì khoâng theå thuû ñaéc. Taùnh naøy trong laønh vì thanh tònh roát raùo.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Caùc oâng phaûi caàu beân trong chôù neân caàu beân ngoaøi. Ñôøi vò lai, seõ coù Tyø-kheo giong ruoåi nhö choù. Theá naøo laø Tyø-kheo giong ruoåi nhö choù? Ví nhö coù ngöôøi laáy cuïc ñaát neùm choù laøm cho noù sôï, choù lieàn ñuoåi theo cuïc ñaát, chaúng ñuoåi theo ngöôøi neùm.

Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Coù nhöõng Sa-moân, Baø-la-moân sôï saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp maø trôû laïi öa ôû trong ñoù, chaúng chòu quaùn beân trong, chaúng bieát theá naøo laø rôøi saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp. Vì chaúng bieát, chaúng quaùn saùt neân rôi vaøo theá gian, laïi bò saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp troùi chaët. Hoï ôû trong choán nuùi röøng vaéng veû ñeán maïng chung, do trì tuïc giôùi neân ñöôïc sinh leân coõi trôøi, laïi bò saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp nôi coõi trôøi troùi chaët, neân khi thaân hoaïi maïng chung, sinh vaøo boán ñöôøng aùc. Nhöõng gì laø boán? Nghóa laø ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, A-tu-la.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Tyø-kheo giong ruoåi nhö choù cuõng nhö

19

vaäy.

Theá naøo laø Tyø-kheo chaúng giong ruoåi nhö choù? Neáu bò ngöôøi

chöûi thì im laëng chòu ñöïng chaúng ñaùp laïi. Neáu bò traùch maéng giaän döõ Tyø-kheo cuõng chaúng giaän laïi. Chæ quaùn beân trong thaân: ñaùnh, maéng laø ai? Ai laõnh chòu, ai giaän döõ?

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Nhö vaäy laø Tyø-kheo chaúng giong ruoåi nhö choù.

Ví nhö ngöôøi chaên ngöïa gioûi, tuøy ngöïa ngang böôùng vaãn coù theå ñieàu phuïc. Tyø-kheo tu haønh cuõng nhö vaäy, tuøy taâm cuûa vò aáy giong ruoåi veà höôùng naøo thì theo ñoù cheá ngöï, chôù ñeå buoâng lung.

Ví nhö ngöôøi ngheït yeát haàu aét coù theå cheát. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Taát caû caùc kieán chaáp chæ coù ngaõ kieán laø coù theå ñoaïn döùt tueä maïng.

Ví nhö coù ngöôøi bò troùi, laàn theo choã troùi aáy thôøi aét seõ môû ñöôïc. Cuõng vaäy, tuøy theo taâm chaáp tröôùc choã naøo maø Tyø-kheo lieàn tröø dieät. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ngöôøi xuaát gia hoïc ñaïo coù hai söï troùi buoäc. Theá naøo laø hai? Moät laø ñoïc tuïng kinh saùch theá tuïc. Hai laø

mang giöõ y baùt maø chaúng tinh taán.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ngöôøi xuaát gia hoïc ñaïo coù hai söï troùi buoäc. Theá naøo laø hai? Moät laø troùi buoäc vì kieán thöùc. Hai laø bò tieàn taøi danh lôïi troùi buoäc.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ngöôøi xuaát gia hoïc ñaïo coù hai phaùp chöôùng ngaïi. Nhöõng gì laø hai? Moät laø thaân caän vôùi haøng baïch y. Hai laø ganh gheùt thaày baïn.

Ngöôøi xuaát gia hoïc ñaïo laïi coù hai thöù caáu ueá. Nhöõng gì laø hai?

Moät laø giöõ laáy hai kieát söû. Hai laø ñeán nhaø ngöôøi quen xin aên.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ngöôøi xuaát gia hoïc ñaïo coù hai thöù haønh huûy hoaïi. Nhöõng gì laø hai? Moät laø phæ baùng chaùnh phaùp. Hai laø phaïm giôùi maø nhaän cuûa tín thí.

Laïi nöõa, ngöôøi xuaát gia hoïc ñaïo coøn coù hai thöù ung nhoït. Nhöõng gì laø hai? Moät laø doøm ngoù loãi ngöôøi. Hai laø che ñaäy loãi mình.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ngöôøi xuaát gia coù hai söï phieàn naõo thieâu ñoát. Theá naøo laø hai? Moät laø ñaép maëc phaùp y ñeå che giaáu

taâm caáu ueá. Hai laø muoán laøm cho ngöôøi coù giôùi haïnh thuaän theo yù mình.

Ngöôøi xuaát gia tu hoïc laïi coù hai thöù beänh. Theá naøo laø hai? Moät laø kieâu caêng ngaïo maïn, chaúng xem xeùt taâm. Hai laø huûy baùng ngöôøi hoïc Ñaïi thöøa.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Haøng Sa-moân xöng laø Sa-moân coù boán haïng. Theá naøo laø haøng Sa-moân xöng laø Sa-moân coù boán haïng? Moät laø hình saéc gioáng Sa-moân. Hai laø Sa-moân traù hieän oai nghi. Ba laø Sa-moân tham danh tieáng. Boán laø Sa-moân chaân thaät.

Theá naøo laø hình saéc gioáng Sa-moân? Nghóa laø coù haïng Sa-moân ñaày ñuû hình töôùng, caïo boû raâu toùc, ñaép maëc phaùp y, tay oâm bình baùt, nhöng thaân haønh aùc, mieäng yù ñeàu haønh aùc, chaúng tu taäp, cheá ngöï, cuõng chaúng giöõ gìn neân phaïm giôùi, laøm aùc, tham lam, chaúng tinh taán. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaây goïi laø hình saéc gioáng Sa-moân.

Theá naøo laø Sa-moân traù hieän oai nghi? Coù haïng Sa-moân thaønh töïu caùc pheùp taéc, chaùnh nieäm quaùn saùt trong vieäc ñi laïi, aên uoáng bieát döøng ñuû, haønh boán Thaùnh chuûng, chaúng öa chuùng hoäi tuï taäp kieåu theá tuïc, ít noùi, ít nguû, nhöng oai nghi cuûa hoï ñeàu laø giaû doái khoâng thaät, chaúng mong muoán taâm thanh tònh. Chaúng tu taäp chæ quaùn maø coù nhöõng kieán töôûng, ñoái vôùi phaùp khoâng, khôûi leân töôûng chaáp nhö hoá saâu. Neáu coù Tyø-kheo tu taäp phaùp khoâng thì hoï töôûng nhö oan gia. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaây goïi laø Sa-moân traù hieän oai nghi.

Theá naøo laø Sa-moân tham danh tieáng? Coù haïng Sa-moân vaâng giöõ giôùi caám laø muoán cho ngöôøi khaùc bieát mình giöõ giôùi. Tinh taán hoïc hoûi laø muoán cho ngöôøi khaùc bieát mình coù hoïc hoûi. ÔÛ nôi tòch tónh laø muoán ngöôøi khaùc bieát mình laø A-lan-nhaõ; Thieåu duïc tri tuùc, ôû moät mình laø cuõng muoán cho ngöôøi khaùc bieát ñöôïc; chaúng nhaøm boû sinh töû; chaúng xa lìa duïc laïc, chaúng öa thích vaéng laëng; chaúng muoán caàu ñaïo, lìa boû phaïm haïnh, chaúng vì Nieát-baøn. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaáy goïi laø Sa-moân öa danh tieáng.

Theá naøo Sa-moân chaân thaät? Coù baäc Sa-moân chaúng vì thaân maïng, huoáng hoà laïi tham tieàn taøi, ñaém danh lôïi. Hoï thích nghe phaùp khoâng-voâ töôùng-voâ nguyeän. Nghe phaùp raát hoan hyû, tu haønh ñuùng phaùp. Chaúng vì Nieát-baøn maø tu phaïm haïnh huoáng hoà laø vì ba coõi. Hoï

21

chaúng khôûi chaáp khoâng huoáng chi laø chaáp veà ngaõ - nhaân - thoï maïng, chæ nöông vaøo phaùp aáy ñeå caàu ñaïo, lìa kieát söû ñaït giaûi thoaùt, chaúng tìm caàu ngoaïi ñaïo, quaùn taùnh caùc phaùp laø thanh tònh roát raùo, khoâng vöôùng caáu ueá maø töï quaùn chieáu, chaúng nhôø vaøo naêng löïc cuûa ngöôøi khaùc. Ñuùng nhö phaùp, nghóa laø chaúng thaáy Nhö Lai huoáng chi laø thaáy coù saéc thaân, chaúng thaáy phaùp voâ duïc huoáng hoà laïi thaáy coù söï trang söùc, chaúng töôûng veà voâ vi, huoáng hoà laïi thaáy coù caùc coâng ñöùc, chaúng tu taäp theo phaùp ñoaïn, chaúng hoïc theo phaùp tu, chaúng truï nôi sinh töû, chaúng chaáp nôi Nieát-baøn, chaúng caàu giaûi thoaùt, cuõng chaúng caàu troùi buoäc, bieát taát caû phaùp laø roát raùo thanh tònh, chaúng sinh chaúng dieät. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaây goïi laø Sa-moân chaân thaät.

Theá neân, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Phaûi hoïc theo Sa-moân chaân thaät aáy, chôù taäp theo Sa-moân tham caàu danh tieáng.

Ví nhö ngöôøi baàn cuøng, beân ngoaøi giaû danh giaøu sang. YÙ oâng theá naøo? Ngöôøi aáy coù xöùng vôùi danh khoâng?

–Baïch Theá Toân, khoâng.

–Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Sa-moân chæ coù danh töï khoâng coù ñöùc haïnh cuûa Sa-moân, Ta noùi ngöôøi naøy cuõng nhö ngöôøi ngheøo cuøng kia.

Ví nhö coù ngöôøi ñang bò doøng nöôùc lôùn cuoán troâi, nhöng khaùt nöôùc maø cheát. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Coù nhöõng Sa-moân, Phaïm chí tu hoïc nhieàu kinh phaùp maø khoâng theå ngaên ñöôïc söï khao khaùt veà tham, saân, si. Ngöôøi aáy cuõng bò troâi chìm trong nöôùc phaùp maø cheát vì khao khaùt phieàn naõo, sinh trong ñöôøng aùc cuõng nhö vaäy.

Ví nhö thaày thuoác tay caàm caùc thöù thuoác, trò laønh beänh ngöôøi khaùc maø khoâng theå trò laønh beänh cuûa chính mình. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Coù nhöõng Sa-moân, Phaïm chí ñoïc tuïng nhieàu giaùo phaùp maø chaúng tröø ñöôïc beänh tham, saân, si cuûa mình.

Ví nhö coù ngöôøi uoáng thuoác quyù cuûa nhaø vua maø chaúng thích hôïp neân phaûi cheát. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Coù nhieàu Sa- moân, Phaïm chí chaúng haønh ñuùng nhö phaùp, neân phaùt nhieàu beänh phieàn naõo, sau khi cheát sinh vaøo coõi aùc.

Ví nhö ngoïc ma-ni rôi vaøo choã baát tònh thì khoâng ñöôïc giaù trò nhö tröôùc. Cuõng vaäy, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Nhöõng Sa-moân, Phaïm

chí tham ñaém cuûa caûi danh lôïi, neân bieát nhöõng vò aáy cuõng nhö vieân ngoïc ma-ni rôi vaøo choã baát tònh khoâng coøn giaù trò gì caû.

Ví nhö thaây ngöôøi cheát ñeo chuoãi vaøng. Naøy Toân giaû Ca-dieáp!

Ngöôøi phaïm giôùi maø ñaép maëc phaùp y cuõng nhö vaäy.

Ví nhö tröôûng giaû töû töï taém goäi saïch seõ, maëc y phuïc môùi, thoa boät thôm, ñeo traøng hoa. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Baäc Ña vaên trì giôùi, maëc phaùp y cuõng nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Coù boán haïng chaúng trì giôùi nhöng gioáng nhö trì giôùi. Nhöõng gì laø boán? Coù haøng Tyø-kheo hoä trì giôùi caám, ñaày ñuû oai nghi, taâm thöôøng lo sôï duø chæ phaïm loãi nhoû. Giôùi maø Tyø-kheo aáy giöõ raát thanh tònh, oai nghi pheùp taéc ñaày ñuû. Thaân, khaåu, yù nghieäp vaø chaùnh maïng thanh tònh, maø laïi chaáp ngaõ. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaây goïi laø loaïi Tyø-kheo thöù nhaát, chaúng trì giôùi nhöng töïa nhö trì giôùi.

Laïi coù Tyø-kheo tuïng luaät thoâng suoát, an truù theo giôùi luaät nhöng chaúng ñoaïn thaân kieán. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaây laø haïng thöù hai, chaúng trì giôùi nhöng töïa nhö trì giôùi.

Laïi coù Tyø-kheo haønh taâm töø vôùi chuùng sinh, nghe noùi caùc phaùp voán chaúng sinh chaúng dieät thì khôûi taâm lo sôï. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaây goïi laø haïng thöù ba, chaúng trì giôùi nhöng töïa nhö trì giôùi.

Laïi coù Tyø-kheo haønh möôøi hai haïnh Ñaàu-ñaø thanh tònh maø khôûi chaáp ngaõ vaø ngaõ sôû. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaây goïi laø haïng thöù tö, chaúng trì giôùi maø töïa nhö trì giôùi.

Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ngöôøi thaät trì giôùi thì khoâng coù ngaõ, cuõng khoâng coù ngaõ sôû, khoâng taïo hay chaúng taïo, khoâng coù söï hay phi söï, cuõng khoâng coù oai nghi, khoâng haønh hay chaúng haønh, khoâng coù töôùng danh saéc, cuõng khoâng coù phi töôùng, khoâng coù dieät, cuõng khoâng coù töôùng dieät, khoâng laáy khoâng boû, khoâng coù caùi ñaùng laáy, cuõng khoâng coù caùi chaúng ñaùng boû, chaúng neâu baøy laø coù chuùng sinh, cuõng chaúng neâu baøy laø khoâng coù chuùng sinh, khoâng coù khaåu haønh, khoâng coù chaúng khaåu haønh, khoâng coù taâm, chaúng taâm, khoâng nöông töïa, chaúng nöông töïa, khoâng coù giôùi, chaúng giôùi. Naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ñaây goïi laø giôùi cuûa baäc Thaùnh voâ laäu, khoâng coøn bò thoaùi chuyeån, ra khoûi ba coõi, lìa taát caû söï leä thuoäc.

23

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Ngöôøi trì giôùi thanh tònh Khoâng caáu khoâng sôû höõu Trì giôùi khoâng kieâu maïn Cuõng khoâng choã nöông döïa. Trì giôùi chaúng si aùm*

*Cuõng khoâng bò troùi buoäc Trì giôùi khoâng buïi nhieãm Cuõng khoâng coù loãi quaáy. Giôùi voâ thöôïng an laïc Roát raùo thöôøng tòch dieät*

*Khoâng coù töôûng, chaúng töôûng Cuõng khoâng söï caáu ueá.*

*Ñoaïn moïi choã nöông töïa Cuøng taát caû tham tieác Nhö vaäy naøy Ca-dieáp Ñaây goïi trì giôùi Phaät.*

*Chaúng ñaém vöôùng thaân khaåu Chaúng baùm víu thoï maïng Cuõng chaúng tham taát caû Laõnh thoï cuøng sinh töû.*

*Tu taäp caùc chaùnh haïnh An truï trong chaùnh ñaïo Nhö vaäy naøy Ca-dieáp Ñaây goïi trì giôùi Phaät.*

*Chaúng ñaém nhieãm theá gian Cuõng chaúng nöông theá phaùp Thaønh töïu trí tueä saùng Khoâng toái, khoâng sôû höõu.*

*Khoâng töôûng ngaõ ñaây kia Ñoaïn tröø taát caû töôûng Thaønh töïu giôùi thanh tònh*

*Khoâng bôø naøy bôø kia. Cuõng khoâng coù trung gian Nôi khoâng bôø kia ñaây Chaúng sinh taâm chaáp tröôùc*

*Khoâng troùi buoäc, khoâng laäu. Cuõng khoâng coù khi doái*

*Nhö vaäy, naøy Ca-dieáp Ñaáy goïi trì giôùi Phaät YÙ chaúng chaïy theo saéc.*

*Cuõng chaúng ñaém hö danh Taâm luoân ñöôïc cheá ngöï Trong thieàn ñònh chaùnh nieäm Nhö vaäy, naøy Ca-dieáp.*

*Ñaáy goïi an truï giôùi Chaúng chaáp nôi giôùi caám Ñeå thaønh töïu giaûi thoaùt Chaúng toân suøng trì giôùi. Ñeå thaân taâm an vui*

*Daàu haønh trì tònh giôùi Nhöng caàu taùm Thaùnh ñaïo. Ñaáy goïi laø chaân thaät.*

*Thanh tònh trì giôùi töôùng Chaúng kyø heïn trì giôùi Chaúng leä thuoäc thieàn ñònh Cho tu taäp chaùnh trí.*

*Thì ñaït ñöôïc trí tueä Voâ sôû höõu, thuû ñaéc*

*Theå taùnh cuûa Hieàn Thaùnh Trì Thaùnh giôùi thanh tònh. Ñöôïc chö Phaät ngôïi khen Taâm giaûi thoaùt thaân kieán Chaáp ngaõ cuøng ngaõ sôû Quyeát chaúng ñeå sinh khôûi.*

25

*Taâm hieåu ñöôïc nghóa khoâng Laø roõ caûnh giôùi Phaät*

*Trì Thaùnh giôùi nhö vaäy Thì khoâng gì saùnh baèng. Kheùo an truï tònh giôùi Thaønh töïu ñöôïc thieàn ñònh Do thieàn ñònh thaønh töïu Lieàn tu taäp trí tueä.*

*Nhaân nôi tu trí tueä*

*Maø ñaït ñöôïc giaûi thoaùt Ngöôøi ñaõ ñöôïc giaûi thoaùt Tònh giôùi ñeàu bình ñaúng.*

Ñöùc Phaät noùi keä xong, coù taùm traêm Tyø-kheo döùt boû moïi phieàn naõo ñaït ñöôïc giaûi thoaùt. Ba vaïn hai ngaøn ngöôøi xa lìa traàn caáu, döôïc phaùp nhaõn thanh tònh. Naêm traêm Tyø-kheo tröôùc ñaây ñaõ ñaéc ñònh, nghe giaùo phaùp thaâm dieäu cuûa Phaät, taâm hoï chaúng thoâng ñaït neân ñöùng daäy boû ñi.

Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp lieàn thöa:

–Baïch Theá Toân! Naêm traêm Tyø-kheo naøy tröôùc ñaây ñaõ ñaéc ñònh, nay nghe phaùp saâu xa naøy vì khoâng theå thoâng hieåu neân hoï boû ñi.

Phaät daïy:

–Naøy Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp! Naêm traêm Tyø-kheo aáy vì kieâu maïn neân khoâng theå hieåu giôùi töôùng thanh tònh voâ laäu naøy, laø nhöõng lôøi thuyeát phaùp heát möïc vi dieäu, laø ñaïo lyù maàu nhieäm cuûa chö Phaät. Loãi laø vì chöa gieo troàng caên laønh vaø bò tri thöùc aùc sai khieán neân khoâng theå hieåu ñöôïc. Veà thuôû quaù khöù, thôøi Ñöùc Phaät Ca-dieáp, naêm traêm Tyø-kheo naøy ñeàu laøm ñeä töû cuûa ngoaïi ñaïo, khi nghe Ñöùc Phaät Ca- dieáp thuyeát phaùp, do chaáp tröôùc veà höõu neân moät laàn nghe giaùo phaùp taâm raát hoan hyû. Do nhaân duyeân aáy, sau khi qua ñôøi ñöôïc sinh leân coõi trôøi Ñao-lôïi. Töø coõi trôøi aáy maïng chung, sinh trôû laïi nhaân gian, xuaát gia hoïc ñaïo trong giaùo phaùp cuûa Ta. Caùc Tyø-kheo naøy vì oâm saâu kieán chaáp neân nghe giaùo phaùp thaâm dieäu naøy khoâng theå laõnh hoäi. Vì nay môùi taïo duyeân neân chaúng bò ñoïa vaøo ñöôøng aùc, thaân aáy

maïng chung seõ ñaït ñöôïc Nieát-baøn.

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû Tu-boà-ñeà:

–OÂng haõy ñi giaùo hoùa naêm traêm Tyø-kheo kia. Toân giaû Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Naêm traêm Tyø-kheo naøy coøn chaúng tin lôøi Phaät daïy, huoáng laø tin nôi Toân giaû Tu-boà-ñeà naøy.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân hoùa laøm hai vò Tyø-kheo ñi treân ñöôøng naêm traêm Tyø-kheo kia ñang höôùng ñeán. Chö Tyø-kheo aáy gaëp hai vò hoùa Tyø-kheo, lieàn ñeán hoûi:

–Caùc Hieàn giaû ñònh ñi ñaâu? Hoùa Tyø-kheo ñaùp:

–Chuùng toâi muoán ñeán choán nuùi röøng vaéng veû ñeå truï vaøo thieàn ñònh an laïc. Vì sao? Vì chuùng toâi khoâng hieåu ñöôïc giaùo phaùp Ñöùc Theá Toân giaûng noùi.

Caùc Tyø-kheo lieàn noùi:

–Chö Hieàn, chuùng toâi cuõng chaúng hieåu ñöôïc phaùp do Ñöùc Theá Toân giaûng noùi, laïi coøn coù söï sôï haõi, neân cuõng muoán ñi ñeán choã vaéng laëng ñeå tu thieàn ñònh.

Hoùa Tyø-kheo noùi:

–Naøy chö Hieàn! Chuùng ta haõy ñeán ñaây cuøng baøn luaän, chôù tranh caõi, vì ñaáy chaúng phaûi laø haïnh cuûa Sa-moân. Chö Hieàn, ngöôøi noùi Nieát-baøn laø vì nhöõng phaùp naøo maø nhaäp Nieát-baøn. ÔÛ trong thaân naøy caùi gì laø chuùng sinh? Laø ngaõ? Laø nhaân? Laø thoï maïng maø goïi laø nhaäp Nieát-baøn? Hay coù phaùp dieät taän naøo lieàn ñöôïc nhaäp Nieát-baøn?

Naêm traêm Tyø-kheo ñaùp:

–Khi tham duïc, saân haän, ngu si dieät thì ñöôïc Baùt-nieát-baøn. Hoùa Tyø-kheo hoûi:

–Chö Hieàn, coù söï chaám döùt tham, saân, si chaêng? Ñeå noùi caùi naøy dieät thì ñöôïc Baùt-nieát-baøn?

Naêm traêm Tyø-kheo ñaùp:

–Chö Hieàn! Tham, saân, si chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi, cuõng chaúng ôû trung gian, cuõng chaúng phaûi khoâng coù suy töôûng maø coù.

Hoùa Tyø-kheo noùi:

27

–Theá neân caùc vò chôù coù töôûng, cuõng chaúng phaûi laø khoâng coù töôûng. Neáu chaúng töôûng, chaúng phaûi chaúng töôûng thì khoâng coù nhieãm, chaúng phaûi laø khoâng coù nhieãm. Neáu khoâng coù nhieãm, chaúng phaûi khoâng coù nhieãm thì goïi laø tòch dieät. Chö Hieàn neân bieát: Giôùi thaân coù ñöôïc, chaúng sinh cuõng chaúng dieät ñoä. Ñònh, Tueä, Giaûi thoaùt, Giaûi thoaùt tri kieán, thaân chaúng sinh, cuõng chaúng dieät ñoä. Do ñaáy neân naêm phaàn phaùp thaân maø noùi dieät ñoä aáy laø phaùp xa lìa, khoâng coù sôû höõu, laø roãng laëng, khoâng coù laáy, khoâng coù boû. Nhö vaäy, naøy Chö Hieàn! Vì sao laïi coù theå töôûng veà Baùt-nieát-baøn? Theá neân Chö Hieàn! Chôù coù töôûng ñoái vôùi töôûng, chôù coù töôûng ñoái vôùi voâ töôûng, cuõng ñöøng ñoaïn töôûng vaø voâ töôûng. Neáu ñoaïn töôûng, voâ töôûng thì ñaáy laø duyeân lôùn. Chö Hieàn! Neáu nhaäp vaøo töôûng maø bieát ñònh dieät thì ôû ñaáy tôï nhö coù choã taïo taùc.

Khi giaûng noùi phaùp naøy, naêm traêm Tyø-kheo aáy lieàn xa lìa caùc phieàn naõo, taâm ñöôïc giaûi thoaùt, lieàn ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaàu maët laïy saùt chaân Phaät roài ngoài qua moät beân.

Baáy giôø, Toân giaû Tu-boà-ñeà hoûi caùc Tyø-kheo:

–Chö Hieàn, caùc vò ñaõ ñi ñaâu vaø nay töø ñaâu laïi? Caùc Tyø-kheo ñaùp:

–Toân giaû Tu-boà-ñeà, nhö Ñöùc Phaät thuyeát phaùp laø khoâng ñi, khoâng ñeán.

Tu-boà-ñeà laïi hoûi:

–Chö Hieàn, thaày cuûa caùc vò laø ai? Caùc Tyø-kheo ñaùp:

–Thaày cuûa chuùng toâi voán chaúng sinh, cuõng chaúng dieät. Tu-boà-ñeà laïi hoûi:

–Nhö theá naøo goïi laø bieát phaùp? Ñaùp:

–Laø khoâng coù söï raøng buoäc, khoâng coù söï giaûi thoaùt. Tu-boà-ñeà laïi hoûi:

–Chö Hieàn, laøm theá naøo ñeå giaûi thoaùt? Ñaùp:

–Voâ minh dieät thì minh sinh.

Tu-boà-ñeà laïi hoûi:

–Chö Hieàn, caùc vò laø ñeä töû cuûa ai? Ñaùp:

–Ngöôøi ñöôïc goïi laø Chaùnh trí nhö vaäy, neân chöùng ñaéc nhö vaäy. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chö Hieàn, khi naøo seõ dieät ñoä? Ñaùp:

–Khi hoùa nhaân cuûa Nhö Lai nhaäp Nieát-baøn. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chö Hieàn, vieäc caàn laøm ñaõ laøm xong chaêng? Ñaùp:

–Vieäc caàn laøm cuûa chuùng toâi ñaõ döùt. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chö Hieàn, ñoàng phaïm haïnh vôùi ai? Ñaùp:

–Chaúng haønh nôi ba coõi. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chö Hieàn, caùc vò ñaõ heát phieàn naõo chaêng? Ñaùp:

–Caùc phaùp ñeàu roát raùo tòch dieät. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chö Hieàn, ñaõ haøng phuïc ma chaêng? Ñaùp:

–Caùc aám laø khoâng theå thuû ñaéc. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chö Hieàn, thuaän theo lôøi daïy cuûa Ñöùc Theá Toân chaêng? Ñaùp:

–Khoâng do thaân, khaåu, yù. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chö Hieàn, caùc vò laø phöôùc ñieàn thanh tònh chaêng? Ñaùp:

29

–Khoâng thoï cuõng khoâng coù choã thoï. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chö Hieàn ñaõ vöôït qua sinh töû chaêng? Ñaùp:

–Khoâng coù thöôøng, khoâng coù ñoaïn. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chö Hieàn höôùng ñeán quaû vò phöôùc ñieàn chaêng? Ñaùp:

–Taát caû caùc thöù chaáp tröôùc ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt. Tu-boà-ñeà hoûi:

–Chö Hieàn, seõ höôùng ñeán choã naøo? Ñaùp:

–Tuøy nôi maø hoùa nhaân cuûa Nhö Lai ñeán.

Khi Toân giaû Tu-boà-ñeà cuøng naêm traêm Tyø-kheo hoûi ñaùp, ñaïi chuùng nghe roài, coù taùm traêm Tyø-kheo chaám döùt phieàn naõo, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Ba vaïn hai ngaøn ngöôøi xa lìa traàn caáu ñöôïc phaùp nhaõn thanh tònh.

Baáy giôø, Toân giaû Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, thaät kyø laï, thaät ñaëc bieät! Kinh Baûo Nghieâm naøy ñaõ ñem laïi nhieàu lôïi ích cho moïi ngöôøi vaø laøm cho caùc toäc taùnh nam, toäc taùnh nöõ phaùt taâm höôùng ñeán Ñaïi thöøa.

Toân giaû Tu-boà-ñeà laïi hoûi:

–Baïch Theá Toân! Caùc Toäc taùnh nam nöõ giaûng noùi kinh Baûo Nghieâm naøy thì ñöôïc bao nhieâu phöôùc?

Ñöùc Theá Toân ñaùp:

–Neáu Toäc taùnh töû vaø Toäc taùnh nöõ giaûng noùi kinh Baûo Nghieâm naøy roài truyeàn daïy cho ngöôøi khaùc, bieân cheùp thaønh quyeån, baøi trí ñuùng choã, thì caùc choã aáy chính laø chuøa, thaùp ñeïp ñeõ nhaát trong theá gian.

Ngöôøi naøo ñöôïc nghe, ñöôïc truyeàn daïy, bieân cheùp kinh naøy töø vò Phaùp sö thì phaûi kính Phaùp sö aáy nhö kính Ñöùc Nhö Lai.

Ngöôøi naøo kính Phaùp sö, cuùng döôøng, phuïng söï, Ta thoï kyù cho

ngöôøi aáy seõ ñaït ñöôïc ñaïo quaû Chaùnh chaân voâ thöôïng, khi qua ñôøi ñöôïc gaëp Nhö Lai. Ngöôøi naøy seõ ñöôïc möôøi ñieàu thanh tònh nôi thaân. Ñoù laø:

1. Khi cheát an vui, khoâng coù söï chaùn gheùt.
2. Maét nhìn chaúng roái loaïn.
3. Tay chaúng nhieãu loaïn.
4. Tai chaúng roái loaïn.
5. Thaân chaúng coù söï phieàn nhieãu.
6. Chaúng roái loaïn ñaïi tieåu tieän vaø baát tònh.
7. Taâm chaúng oâ ueá.
8. Taâm chaúng taùn loaïn.
9. Tay chaúng sôø soaïng trong hö khoâng.
10. Maïng chung theo tö theá ngoài.

Ñaây goïi laø möôøi ñieàu thanh tònh cuûa thaân.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ngöôøi naøy seõ ñöôïc möôøi ñieàu thanh tònh nôi mieäng. Nhöõng gì laø möôøi?

1. AÂm thanh hoaøn haûo.
2. Gioïng noùi nheï nhaøng.
3. Gioïng noùi vui veû.
4. AÂm thanh deã meán.
5. Lôøi noùi hoøa dòu.
6. AÂm thanh löu loaùt.
7. Lôøi noùi ñaùng kính.
8. Lôøi noùi deã nghe.
9. AÂm thanh nhö chö Thieân.
10. AÂm thanh nhö Phaät noùi.

Ñaây laø möôøi ñieàu thanh tònh cuûa mieäng.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Ngöôøi naøy ñöôïc möôøi ñieàu thanh tònh nôi yù. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Khoâng saân giaän, chaúng phaãn noä vôùi ngöôøi khaùc.
2. Khoâng oaùn haän, khoâng noùi ra.
3. Chaúng tìm loãi cuûa ngöôøi khaùc.

31

1. Khoâng bò troùi buoäc.
2. Khoâng coù voïng töôûng ñieân ñaûo.
3. Taâm khoâng bieáng treã.
4. Giöõ giôùi chaúng buoâng lung.
5. YÙ vui boá thí, hoan hyû laõnh thoï.
6. Xa lìa söï cao ngaïo, kieâu maïn.
7. Ñaït ñöôïc Tam-muoäi.

Ñaây laø möôøi ñieàu thanh tònh cuûa yù.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Neáu ñem baûy baùu ñaày khaép trong haèng sa quoác ñoä, cuùng döôøng cho haèng haø sa chö Phaät Nhö Lai Ñaúng Chaùnh Giaùc vaø chuùng ñeä töû, traûi qua haèng sa kieáp ñeàu cuùng döôøng, boá thí, cho ñeán sau khi nhaäp Nieát-baøn thì xaây thaùp baèng baûy baùu, cuõng chaúng baèng Toäc taùnh töû vaø Toäc taùnh nöõ nghe kinh Baûo Nghieâm naøy roài thoï trì, ñoïc tuïng, thuyeát giaûng cho ngöôøi khaùc, chaúng heà phæ baùng.

Ngöôøi nöõ naøo giaûng noùi kinh naøy thì troïn chaúng ñoïa vaøo ñöôøng aùc, cuõng chaúng coøn thoï laïi thaân nöõ.

Laïi nöõa, naøy Toân giaû Ca-dieáp! Neáu coù Toäc taùnh töû naøo muoán ñem taát caû chaâu baùu quyù giaù cuùng döôøng nôi kinh ñieån naøy thì phaûi thoï trì, ñoïc tuïng, bieân cheùp thaønh quyeån, thuyeát giaûng cho ngöôøi khaùc. Ñoù chính laø ñaõ cuùng döôøng kinh ñieån naøy.

Ngöôøi naøo thoï trì, ñoïc tuïng, bieân cheùp, thuyeát giaûng cho ngöôøi khaùc töùc laø ñaõ cuùng döôøng chö Phaät Nhö Lai.

Khi Ñöùc Phaät giaûng noùi kinh naøy xong, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp vaø taát caû chuùng trôøi, roàng, quyû thaàn, daân chuùng trong theá gian nghe Phaät thuyeát giaûng roài ñeàu hoan hyû phuïng haønh.

